

BOLETÍN ELECTRÓNICO
CENTRO CULTURAL *PABLO DE LA TORRIENTE BRAU*
Número 15, julio del 2000

*" Porque mis ojos se han hecho
para ver las cosas extraordinarias.
Y mi maquinita para contarlas.
Y eso es todo." (Pablo)*

SUMARIO

PORTADA

Homenaje a Luis Rogelio Nogueras
Reseñan medios españoles II Salón de Arte Digital
Diana Balboa, *Gracias por la Música*. Concierto especial de Sara González.

A GUITARRA LIMPIA

Fernando Bécquer: *Cubano por donde tú quieras*
Ariel Díaz, Boris Garcés y Andrés Cárdenas en el *Puntal*
Encuentro de la Tropa Cósmica en República Dominicana

SALA MAJADAHONDA

Taller *Arte Digital: poéticas y lenguajes*

PALABRA VIVA

Presentados los casetes de Eliseo Diego y Fayad Jamís de la colección *Palabra viva*

A PIE DE PÁGINA

Dos nuevos títulos de Ediciones *La Memoria: Aventuras del Soldado desconocido* y *Pablo: la infancia, los recuerdos*.
En preparación Bibliografía de Pablo de Torriente Brau

PRÓXIMAS ACTIVIDADES

Homenaje a Emilio Roig de Leuchsenring en *Palabra viva*

ALREDEDOR DEL CENTRO

Entregan premios *Pablo en Oriente*
El Centro en Santiago
III Coloquio Internacional de la literatura y la cultura del exilio republicano español de 1939

VENTANA ABIERTA

Donación de documentos de la familia de Segundo Curti

CONVOCATORIAS

Encuentro de Estudios Hispánicos en el 90 aniversario del natalicio de Miguel Hernández
El cuarto del Quenepón

Nota:

Nuestro Centro Cultural cesará sus actividades el próximo mes por lo que, con este boletín, nos despedimos de ustedes hasta septiembre.

PORTADA

HOMENAJE A LUIS ROGELIO NOGUERAS

Quince años pasaron y aún tiene cosas que decirnos.

Los amigos y admiradores de Wichy Nogueras nos reunimos el pasado 6 de julio para dialogar con su memoria, es decir, con él mismo. Guillermo Rodríguez Rivera tuvo a su cargo la presentación de la antología poética *Encicloferia* publicada este año en México por Ediciones *Fin de Siglo* con prólogo y selección de Rodríguez Rivera. Por otra parte, Nelson Herrera Ysla comentó la aparición del último volumen de la colección *Palabra viva* que contiene poemas y entrevistas en la voz de Luis Rogelio Nogueras, además de la canción *La tonada insisible*, dedicada a Wichy por el trovador y amigo Silvio Rodríguez.

A continuación incluimos un fragmento de las palabras que introducen dicha antología y el texto que presenta el casete *Palabra viva de Luis Rogelio Nogueras*.

Encicloferia

Por Guillermo Rodríguez Rivera

Esta antología - acaso la primera que se edita de Luis Rogelio Nogueras fuera de Cuba - se apoya en la que él mismo hiciera de su obra en 1984, *Nada del otro mundo*, y que la Editorial Letras Cubanas publicara en 1988, tres años después de su muerte. Nogueras incluyó allí poemas provenientes de los cuatro poemarios que había publicado (*Cabeza de zanahoria*, *Las quince mil vidas del caminante*, *Imitación de la vida* y *El último caso del inspector*), textos de un libro inédito que no llegó a editarse (*El gato y la liebre*), así como avances de dos libros en preparación: *La forma de las cosas que vendrán* y un poemario último que figura en la selección como *Sin título*, aunque el propio autor escribe: "Encicloferia no es un mal título, en el sentido de que muchos de estos textos se van de juerga a cada rato, pero es un título pretencioso. Los editores no lo permitirían".

Palabra viva de Luis Rogelio Nogueras

Por Virgen Gutiérrez

Entre las tantas cosas que quiso ser de niño -- bombero, aviador, faquir, alquimista (entonces desconocía tal palabra)-- Wichy, El rojo, Nogueras, o cualquiera de los nombres con que fue conocido y amado Luis Rogelio Nogueras, finalmente se hizo escritor porque la literatura viene a ser "como una alquimia de la palabra". Creció entre libros, dentro de una familia que veneraba a un pariente novelista: Alfonso Hernández Catá. Pero no se hizo escritor por mimesis sino porque alguien le dijo, cuando era un adolescente, que se parecía a Carlos Pío Urbach. Cuando supo que este escribía, decidió que él debía hacer lo mismo, aunque muy pronto descubrió que su parecido con aquel "era el mismo que podía haber entre un diccionario Larousse y un catcher". Entonces comenzó a escribir en serio. A los 22 años ganó con *Cabeza de Zanahoria* el premio de poesía, compartido con Lina de Feria, en la primera edición del concurso David que desde 1967 convoca la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC). Ejerció diversos oficios: editor de libros y de revistas, periodista, autor de novelas, guionista de cine... sin embargo, fue la poesía su ocupación predilecta. Con ella obtuvo las mayores satisfacciones y de eso nos habla en este casete para que disfrutemos de su voz ya que él, en una de esas travesuras con que sorprendía a sus amigos, se escondió de nosotros hace quince años. No dudo que ande junto al Dr. Zen poblando islas perdidas o repose en una remota cueva donde lee a Blanca Luz los versos de Apollinaire.

RESEÑAN MEDIOS ESPAÑOLES II SALÓN DE ARTE DIGITAL

A propósito del II Salón de Arte Digital organizado por nuestro Centro, la revista electrónica Bitniks <http://www.bitniks.es> realizó un reportaje sobre el evento y dedicó un espacio de su cibernmuseo a los ganadores del Salón. También el diario español *El Mundo* publicó, en su edición del 20 de junio, el siguiente artículo:

Arte digital en Cuba. Los creadores electrónicos contra los tópicos sobre la isla

Por: Marta Arroyo, *El Mundo*, periódico
20 de junio de 2000

MADRID.- El comunismo y el ron son dos tópicos tan asociados a Cuba como el flamenco y los toros a España, pero los artistas caribeños han encontrado en Internet una nueva vía de expresión para acabar con estas manidas señas de identidad.

El segundo Salón de Arte Digital de Cuba (1) se ha convertido en la mejor demostración de que el bloqueo norteamericano no ha impedido su desarrollo ni ha condenado al retraso tecnológico a las mentes inquietas de la isla de Fidel Castro.

Un grupo de autores ha apostado por el ordenador (computador como le llaman allá) como herramienta para dar forma y canalizar sus inquietudes artísticas. Por paradójico que parezca, esto ha sido posible gracias a que, «desde hace más de una década, en las escuelas de enseñanza media se estudia computación, aunque la mayoría de los ordenadores esté en los centros laborales», explica Pedro María Sanz, periodista cubano especializado en cibercultura y nuevas tecnologías. En la presente edición, celebrada recientemente en el corazón de la isla, en La Habana Vieja, el salón ha albergado obras de 74 creadores procedentes de campos tan diversos como el diseño, la fotografía o la pintura. La promoción de los valores artísticos y culturales derivados de las posibilidades para la creación que las nuevas tecnologías ponen en manos de los artistas, es el leit motiv de este evento cultural. Todos los datos relativos a esta sorprendente convocatoria, están a disposición de los navegantes en la Red.

Esta exposición colectiva facilita además el intercambio y la reflexión entre los diseñadores, los artistas plásticos, productores gráficos y demás exponentes del arte electrónico en el mundo.

La calidad y variedad del material expuesto, según los especialistas, pone de manifiesto que el talento de los artistas caribeños queda aún más realzado en su versión electrónica.

Gracias a la labor del organizador de esta iniciativa, el centro cultural Pablo de la Torriente Brau, el internauta que visite esta galería virtual podrá contemplar el escaparate de la Cuba más actual.

El objetivo de los promotores es internacionalizar la muestra por lo que, en esta ocasión, se ha organizado un «salón de invitados» al que han acudido artistas digitales de Puerto Rico y, por increíble que parezca, también de Estados Unidos.

Los interesados en conocer más a fondo la labor del centro cultural pueden asomarse a su web sin cambiar de dirección y

echar un vistazo a los trabajos del primer Salón de Arte Digital que se exhiben en su galería de imágenes. La creatividad y el buen hacer de los participantes, tanto noveles como expertos, prueba que el arte electrónico florece entre la caña de azúcar.

[!Arte Digital en Cuba, compañero! El talento de los artistas caribeños](#)

Por Pedro Sanz, Revista *Bitniks*

15-06-2000

Lo bueno de utilizar tópicos cuando hablamos de un país es que nos evitan la molestia de investigar, de descubrir por nuestra cuenta. Y eso que Internet facilita mucho las cosas. En el caso de Cuba, normalmente nos conformamos con pensar en Fidel y el comunismo, en el calor del Caribe y sus gentes, en el bloqueo norteamericano que ha impedido su desarrollo y les ha condenado a un atraso tecnológico.....

Pero resulta que, frente a este conjunto de tópicos, está surgiendo en la isla caribeña un grupo de artistas que han apostado por el ordenador como una nueva forma de expresión artística. Esto ha sido posible porque desde hace más de una década se estudia "computación" en todas las escuelas de enseñanza media y superior del país, aunque la mayoría de los ordenadores estén hoy en los centros laborales.

[Calidad y diversidad](#)

Para promover los valores artísticos y culturales generados a través de las nuevas posibilidades tecnológicas abiertas por los ordenadores (o las computadoras, como dicen allá), se acaba de celebrar en La Habana Vieja, en el corazón de Cuba, el segundo Salón de Arte Digital cubano, al que han concurrido 74 creadores digitales, procedentes de campos como el diseño, la fotografía o la pintura.

Sin lugar a dudas, lo más llamativo de esta muestra es la diversidad, pero sobre todo, la calidad de los trabajos presentados, algo en lo que coinciden el jurado y el que éste escribe. Se confirma así como el talento creativo que siempre ha tenido la isla caribeña ha encontrado en el arte digital una nueva vía de expresión.

[Diálogo](#)

"Las imágenes están ahí, en paredes y pantallas, para preguntarnos y para que les preguntemos. Comencemos entonces ese diálogo brindando por el arte y por la tecnología, es decir, por el ser humano que los hace posibles, capaz de expresar sus sueños y sus angustias rayando signos en las paredes de una cueva o dándole significados a los trazos que aparecen en una pantalla iluminada", explica Víctor Casaus, cineasta y miembro del jurado.

Los organizadores de este evento, el centro cultural *Pablo de la Torriente Brau*, han pretendido desde el principio internacionalizar la muestra y utilizar el certamen como un escaparate de la Cuba actual. Así, en estos momentos, una selección de las obras del primer salón se encuentran expuestas en la ciudad de San Juan, Puerto Rico, y está previsto que se exhiba próximamente en otros países. Además, en la presente edición se ha organizado un "salón de invitados", donde participan artistas digitales de Puerto Rico, Canadá y Estados Unidos (otro tópico que se viene abajo). Para el próximo año, lo que será la tercera edición, quieren dotar al certamen de un carácter internacional.

[Galardones](#)

El primer premio de esta segunda edición, un ordenador, ha correspondido a Eduardo Moltó Castellanos, "por su forma de apresar poéticamente la realidad, con un elevado nivel de realización estética y de dominio de las técnicas expresivas", según el jurado. En el caso del segundo premio, el galardón de Juan William Borrego Bustamante se ha debido a "su riqueza de matices y su precisa utilización de los recursos digitales", mientras que Abel Milanés Betancourt ha conseguido su tercer premio gracias a "la atmósfera plástica y expresiva lograda, llena de misterio y sugerencias, que tuvo como punto de partida un texto literario", según explica el jurado.

Asimismo, se han concedido menciones especiales a Fabián Muñoz Díaz, Alicia Gutiérrez y Ricardo Garcés, Déborah Nofret Marrero, Dennis García Sánchez, Joel Moreno-Aurioles Pupo, Pedro Luis Gómez Millo y Claudio Sotolongo Menéndez.

[Arte Digital en Cuba](#)

El centro cultural *Pablo de la Torriente Brau* (La Habana) ha celebrado la segunda edición del Salón de Arte Digital de Cuba, que ha servido para mostrar como el talento creativo que habita en la isla caribeña tiene también su reflejo en el arte digital.

[Alto nivel](#)

74 creadores cubanos, desde diseñadores, artistas plásticos hasta fotógrafos, algunos con una interesante trayectoria detrás, otros noveles, han participado en este segundo evento, que han destacado por "el alto nivel promedio de las obras presentadas -según el jurado- en las que se advierte el dominio de las herramientas digitales y se aprecia, en muchos casos, una voluntad de creación artística que no se deja deslumbrar por el uso de estas técnicas". La galería de arte digital cubano del ciber museo Bitniks ofrece una selección de los mejores trabajos presentados a lo largo de las dos ediciones del Salón de Arte Digital.

[Ver galería Bitniks de artistas digitales cubanos http://www.bitniks.es](http://www.bitniks.es)

DIANA BALBOA, *GRACIAS POR LA MÚSICA*. CONCIERTO ESPECIAL DE SARA GONZÁLEZ

El jueves 13 de julio quedó inaugurada, en la Sala *Majadahonda* de nuestro Centro Cultural, la exposición *Gracias por la Música* de la artista Diana Balboa. Esa misma tarde, la trovadora Sara González ofreció un recital especial en el espacio *A guitarra limpia* mientras celebrábamos su cumpleaños y recibíamos, como cada año en esta época, a la Brigada *Juan Rius Rivera* de Puerto Rico. A continuación, compartimos con ustedes las palabras del catálogo

Gracias por la música

Por Antonio López Sánchez

Una de las constantes en el trabajo de nuestro Centro Cultural ha sido la unión de manifestaciones afines. La canción, la plástica, la poesía y hasta las más modernas formas de generar arte (o sentimiento, que es lo mismo) encuentran en este espacio un lugar donde hacer un amor feliz. Y de esos amores nos nace siempre un poco más de vida. Valga decir que entre tantas uniones salidas desde el alma, está la del querido y para nosotros cercano Puerto Rico, tangible en la presencia de nuestros hermanos de la Brigada *Juan Rius Rivera*.

Hoy nuevamente estarán de la mano la música y la imagen. Dos artistas se aparecen a dejarnos el regalo de sus respectivos hallazgos. De una parte, Diana Balboa trae atrapados los sonidos en la imagen de aquellos tantos que se encargaron alguna vez de encontrarlos para todos; de otra, Sara González echará a volar los colores restallantes de su voz; tras de la que rueda el coche necesario de la canción.

Gracias por la música es el nombre bajo el que crece esta fiesta. Diana, diosa cazadora de ese difícil animal llamado ensueño, lo atrapa sin embargo en la libertad perenne de cada uno de sus cuadros. Entre pentagramas, no son los rostros de los cantores los que rondan sino sus historias, sus vidas, las canciones donde ganaron la inmortalidad o la cercanía. Basta entonces sentir esa huella escapando de los marcos para que entonces cada sonido que llevamos grabado, asociado de manera indeleble a cada uno de esos rostros, se torne entonces en nuestra historia, en la vida propia llena de esos mismos ecos.

De Sara González se han escrito ya demasiados buenos adjetivos y este intento no lograría rebasar ni lo ya dicho, ni la real estatura de esta artista. Resulta mejor escucharla y disfrutar de su cubanísimo modo de nacer la música. Sara además es uno de esos motivos que mencionaba, una de esas voces con las que uno se ha poblado alguna vez. Felicidades dobles para ella, por sus creaciones y por ese nuevo cumpleaños al que hoy arriba.

Dicho todo esto sólo queda abrirse de par en par lo sensible. Vengan pues colores y acordes.

A GUITARRA LIMPIA

A continuación compartimos con nuestros lectores las palabras introductorias de los dos más recientes conciertos de la nueva trova en nuestro Centro. Fernando Bécquer llenó el espacio *A guitarra limpia* en su primer concierto personal que fue grabado para producir un casete que se será presentado en el mes de septiembre. Por otra parte, el espacio Puntal Alto, que promueven con mucho entusiasmo el trovador Samuel Aguila y la productora Claudia Expósito, trajo la nuestros Centro nuevamente las voces de muy jóvenes trovadores que encuentran en la Sala *Majadahonda* un público receptivo y un ambiente propicio para sus canciones.

Por: Antonio López Sánchez

FERNANDO BÉQUER: *CUBANO POR DONDE TÚ QUIERAS*

La más joven generación de trovadores cubanos debe sentirse muy entusiasmada después del éxito que trajo en público y en obra el concierto *A guitarra limpia* de Fernando Bécquer. Y digo esto porque la presentación del Fernan fue una buena muestra de las posibilidades de estos creadores. Que uno de los trovadores de esta promoción, apenas tocado por la mágica y todopoderosa varita mágica de los medios de difusión, logre convocar a la buena concurrencia que pobló el Centro *Pablo de la Torriente Brau* (y además lograr que se vaya satisfecha) es indudablemente un gran paso de madurez no sólo para Bécquer sino para todos sus correligionarios.

Pues el último sábado de junio, ya levantando el telón del verano con una tarde muy calurosa entre entusiasmo y clima, abrió sus puertas para recibir este concierto bajo el título *Cubano por donde tú quieras*. Acompañado de su inseparable tabaco, con una enorme botella de refresco que lo acompaña en escena y de impecable saco azul apareció Fernando con sus temas. Para todos los que alguna vez hemos dudado, y también me incluyo como sabe mi amigo Bécquer, del carácter de su obra, de sus marcos posibles para clasificarla, en fin, de ese a veces malsano hábito humano de querer encasillarlo todo; este concierto dejó claro algo: Fernando Bécquer, o mejor dicho, él y sus canciones, saben estar en una escena, saben comunicar y logran dejar en el público la grata sensación de que han disfrutado y vivido a plenitud lo visto.

En más de una oportunidad, de manera pública o más cercanamente, se ha cuestionado la validez de los códigos que usa este trovador desde su obra. Cuestionable es, sin duda, como casi todo lo que tiene intenciones de decir; pero luego de este concierto habrá que empezar más que a cuestionar o a negar, a preguntarse qué buen porqué se esconde tras de esas canciones que tan honda y alegremente llegan a sus destinatarios. Son esos mismos códigos los que establecieron la magia necesaria, los que hicieron llegar el mensaje y se ganaron el sostenido aplauso de los asistentes al concierto. Durante la primera mitad, Fernando recorrió parte de sus creaciones de la segunda mitad de los 90; con títulos donde se combinan creaciones como *Por encima de todas las cosas* y *Soledad en apuros de vivir*; “de cuando yo me creía poeta”,

según sus palabras, y otros más cercanos a su línea actual.

En el intermedio puso una nota de tranquila cubanía el humorista Joel Sánchez con un excelente número titulado *Otro velorio de Papá Montero*. Joel, ex director del grupo Humor Causa, recorre con ese monólogo casi un siglo de cultura cubana en ese cuerda de humor inteligente que siempre tuvo su grupo y que él ahora continúa.

Y la segunda parte estuvo cada vez más arriba: *El espeldrum*, una reseña de la historia cubana desde los 60; *Cubano por donde tú quieras*, en carácter de estreno y su ya clásica *Juana*, que puso el acorde final. Canciones donde la gracia criolla en el decir, la poética más diaria se hace arte y espejo en el que muchos se descubren.

Felicitemos a Fernando Bécquer por este concierto que parece representar una buena marca en su todavía corta carrera. Como diría un amigo trovador, va siendo hora de que esta generación deje ya de ser una joven promesa: Fernando creo que ya empezó a cumplir con la suya. Esperemos que lo logre.

ARIEL DÍAZ, BORIS GARCÉS Y ANDRÉS CÁRDENAS EN EL PUNTAL

Por esta vez al menos, se desmintió el refrán que reza que a la tercera va la vencida; la tercera edición de la serie de recitales *Puntal Alto*, en la Sala *Majadahonda* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, tuvo lugar sin contratiempos y con una buena asistencia de público que ojalá se haga una constante en este espacio.

Para este mes de junio unieron sus talentos los trovadores Ariel Díaz, Boris Garcés y Andrés Cárdenas como invitado. También participó como invitado el trovador David Ramy.

Del recital vale hacer algunos apuntes. Pienso que es oportuno no sólo en aras de la buena salud del espacio sino también por la de la obra de los más jóvenes trovadores cubanos.

Empecemos por Ariel Díaz. Siempre por una poesía profunda, bien elaborada y de inquietante y despierta factura, Ariel da visibles muestras de cuánto ha crecido en madurez como creador y como intérprete. A pesar de no tener grandes posibilidades vocales, hace uso de sus armas con tino y mesura logrando un sello propio a la hora de cantar y comunicarse. Y este recital fue una amplia muestra de que van haciéndose mayores sus pasos: buenas canciones, bien hechas e interpretadas y muy completo en la escena. Recomendaría no olvidar títulos como *Trova de las flores*, *Sálvame* y ese increíble y vivo *Desayuno*. Añado aquí los extensos aplausos que más de una vez le regaló el respetable.

Andrés Cárdenas, quién sabe por qué razones, como diría el poeta, varió en un par de ocasiones el programa original preconcebido. Y aún así el resultado no estuvo a la altura habitual que ya ha conseguido en sus creaciones este trovador. Con textos logrados dentro de ese estilo que lo caracteriza, con una voz que le permite variados registros en una tesitura bastante amplia y con una guitarra que lo sigue y responde a sus necesidades, sin embargo no dejó a la concurrencia el sabor que de él se esperaba. Andrés es sin dudas uno de los buenos trovadores de esta generación y tampoco puede decirse que estuvo del todo mal en esta tarde. Pero creo que los miembros de esta hornada ya deben empezar a dejar atrás la filosofía de la peña y encarar con mayor responsabilidad y seriedad lo que significa un recital. De otro modo, si les llega la hora de empeños mayores, léase conciertos y presentaciones de otro carácter, no podrán ni asumirlos, ni llevarlos a término con una participación feliz. Esperemos ese análisis, no ya por Andrés sino por todos.

Y a Boris Garcés le espera aún un trecho largo de crecer y replantearse modos e ideas en su hacer. Tiene fibra de trovador y más de uno de sus temas toca ese ansiado sitio que es la calidad, pero debe todavía mejorar. La canción nunca termina al descubrir el último acorde pues falta entonces llevarla al mundo; y es ahí donde este creador necesita mayor aire, más escena y fuerza de convencimiento hacia su público. No se es trovador sólo para los amigos: Hay que convencer a desconocidos e incluso detractores de lo que uno pretende decir y más, defender. Y para eso hay que aprender a hacerlo todo bien. Tiene talento este trovador: esperemos que lo cultive con ahínco y dé frutos mayores.

Mención positiva para la intervención del invitado David Ramy y otra de signo opuesto para esa muy dispersa e inteligible versión, a voces y dos guitarras, de *Séptima cuerda* con la que Boris finalizó sus temas.

Así pues, queda lista la escena de la Sala *Majadahonda* para el próximo encuentro con la trova más joven de la Isla. Erick Sánchez, Frank González y el Dúo Alánimo son los encargados de sostener, desde sus canciones, la buena altura del Puntal que ya nos refugia.

ENCUENTRO DE LA TROPA CÓSMICA EN REPÚBLICA DOMINICANA

Los entusiastas seguidores del trovador Silvio Rodríguez que se nuclean, a través de Internet, desde diversos lugares del mundo en la Tropa Cósmica, realizarán su reunión anual en esta ocasión en la República Dominicana, entre el 30 de julio y el 6 de agosto próximos.

Los troper@s de Dominicana han invitado a un grupo de sus colegas cubanos que en años anteriores han trabajado en la organización de encuentros similares en nuestro país, para que compartan este espacio cultural en la hermana isla caribeña durante este Encuentro que incluirá debates, presentaciones de jóvenes trovadores de varios países e intercambios de experiencias y proyectos culturales. Entre los cantautores que asistirán se encuentran Vicente Feliú, Samuel Águila y Ihosvany Bernal. También asistirán el joven poeta y promotor del espacio *A guitarra limpia*, Antonio López Sánchez, Ernesto Alemán, autor, con su hermano, del libro *Por quien merece amor*, y el director de nuestro Centro, institución que ha colaborado, con el apoyo de la UNEAC, en la participación de l@s troper@s de Cuba en este Encuentro de la Tropa Cósmica.

Durante el evento serán presentados los casetes de los trovadores cubanos que han realizado sus conciertos *A guitarra limpia* en nuestro patio de la Habana Vieja, y se realizará el lanzamiento del cuaderno *Memoria* dedicado a los jóvenes

trovadores, que acaba de publicarse en La Habana.

SALA MAJADAHONDA

TALLER ARTE DIGITAL: POÉTICAS Y LENGUAJES

Por Idania Trujillo

El taller *Arte Digital: poéticas y lenguajes* tuvo lugar en la Sala Majadahonda los días 12 y el 13 de junio. El taller, organizado con motivo del II Salón de Arte Digital, constituyó un espacio para la reflexión sobre las temáticas, los métodos y las posibilidades de este tipo de arte. Les presentamos seguidamente algunas de las opiniones que artistas y críticos participantes ofrecieron durante el taller.

Jorge Bermúdez. Profesor de arte y jurado del Salón

En esta oportunidad, como expresó Víctor Casaus, coincidió cantidad con calidad. O sea, el II Salón no sólo ha superado al primero por la cantidad de obras presentadas y, por consiguiente, por la cantidad de participantes que en esta ocasión fueron 74 mientras en la anterior fueron 42 ó 43. Además, esos artistas en su mayoría enviaron obras de una alta calidad estética. Lo que sí se trató de preferenciar, por parte del jurado, era que el Salón fuera más artístico. Es decir, se preferenciaron aquellas obras que utilizaban recursos más creativos desde el punto de vista artístico y no fueran tanto a los menús o las videotecas de computadoras. Esto, por supuesto, va a contribuir a que no sólo los participantes en estos salones sino los futuros artistas, vayan comprendiendo mejor lo que significa el Arte Digital, que no es tratar de imitar estos diseños de Nintendo, de juegos, de cosas espectaculares, ni tampoco el acercarse a la publicidad desde el punto de vista de las imágenes a conceptualizar, sino por el contrario, es hacer arte desde la propia experiencia y talento personales de cada creador; generar arte a través de un soporte novedoso. Y para eso hay que ser un artista, pues, obviamente, el chip de la creación no es una computadora. La computadora es una herramienta más, como puede ser para un pintor el pincel o para un fotógrafo una cámara; pero el que pone la imagen la conceptualización de la imagen a expresar es el cerebro humano: el hombre. Y esto es lo que se quiere hacer evidente cada vez más a partir del hecho cierto de lo constado tanto en el I Salón como en, algunos casos, los que se desecharon en este. Es decir, aquellas personas que siguen comprendiendo que un problema es ver quién manipula más la imagen, quién recoge más imágenes, cuando de lo que se trata es de mostrar lo más personal en la expresión de cada uno, como categoría válida a los efectos de lo que es, realmente, el verdadero arte, a través del soporte digital.

Juan William Borrego Bustamante. Artista plástico. Segundo Premio del II Salón de Arte Digital.

Mis obras fueron surgiendo de una idea primaria, básica, que luego fue desarrollándose. También existe como el temor de asimilar una nueva tecnología con todos los requerimientos que tienen las artes "mayores", o sea, la pintura... A veces existen lugares comunes dentro de la pintura: poner título, autor. Apenas si firmé algo, no sé. Todavía uno lo ve como algo impersonal. Prácticamente la labor de un artista digital tiende a ser un poco "parasitaria" en el sentido en que uno se apropia, toma o hace citas de otras imágenes, de otros textos. A menos que las imágenes sean elaboradas por tí, tomadas por tí, lo otro es mera obra combinatoria, de combinar y hallar una idea en la que uno pueda expresarse. Creo que ninguno de los creadores que participó en este salón dejó de concebir de antemano lo que pensaba decir; pero que sobre la marcha van surgiendo imprevistos es obvio, también. Uno tiene la posibilidad, que no tienen las otras artes, de ir quitando o poniendo a conveniencia. Quizás por eso también no se ha valorado este arte en su justa medida, como todo arte nuevo o recién llegado.

Abel Milanés Betancourt. Artista plástico. Tercer Premio II Salón de Arte Digital.

Presenté cinco obras, que en realidad pertenecen a una serie de ilustraciones sobre el cuento *El insomnio* de Virgilio Piñera. Y creo que el premio es por las cinco, como tal, no una específica.

La cosa estaba difícil porque los trabajos que se han expuesto son muy buenos, por lo que estoy contento por este premio.

No había participado en el Primer Salón y viendo este me doy cuenta que la cosa está mucho más desarrollada de lo que pensé; o sea el Arte Digital en Cuba. Y me parece que se debe seguir estimulando esto porque lo que he visto aquí me ha impresionado, de verdad.

Andrés Machalski. Artista invitado al Salón (Argentina/Canadá)

La temática que presento acá se basa en mi experiencia de Cuba, que es una experiencia no urbana. Por razones así, casi circunstanciales, terminé con gente del interior, en contacto con individuos que me explicaban su visión de la Revolución de una manera mitopoética. Tras mi intento, desde afuera, por entender los fenómenos del sincretismo cubano, descubrí de cierta manera, que quienes me hablaban estaban articulando nuevos orishas, nuevos dioses que eran representativos, a nivel mitológico, de cosas reales. Por ejemplo, el Papa. Hace dos años atrás uno escuchaba a la gente de pueblo y había mucha expectativa, qué es lo que iba a traer el Papá acá, y la gente lo veía como si fuera un San Lázaro. Y por supuesto, el dólar es un elemento que causa dolor y poder en muchos cubanos y que tiene que ver con las circunstancias

abominables del tráfico sexual hasta el hecho de que -no quisiera tener que decir esto- ha creado una división social entre cubanos que tienen acceso al dólar y los que no lo tienen. Y cuando escuchaba a los niños en las escuelas, en Santa Clara, decir: "Sí, seremos como el Che", miraba las circunstancias y me daba cuenta que era más difícil aquello que una fácil consigna. Y me preguntaba: puede un niño cubano, hoy día, ser como el Che. Y cómo en la realidad se plantea ser como el Che, con el dólar, por un lado y con las cuestiones que hacen a la represión de Cuba, por parte del capitalismo internacional, cómo es posible ser como el Che.

Y la otra dicotomía que me encontraba en mi diálogo con la gente de pueblo, gente guajira y que no se expresaba quizás claramente era, bueno: "Oye, yo me quedé, y ahora qué". Es decir, cuál era la expectativa de la persona de pueblo respecto a la Revolución cubana ya en el 2000, ya una Revolución de 40 años, una revolución, cuya iconografía guerrillera y militante estaba en el altar y que el hombre cotidiano acá, incluso, ¿te puedo contar una anécdota?. Creo que hablo con un acento rematadamente argentino; pero la gente joven, en Varadero y en Santa Clara, me escucha hablar y me dice que soy español, o italiano; porque la imagen de Guevara se ha perdido, esa imagen auricular, de oído, que tiene el cubano joven no es de Guevara, sino del turista. El extranjero no es el combatiente internacional que viene a ayudar a Cuba, es el turista. Entonces yo me propongo, un poco, luchar contra esa imagen. Pablo de la Torriente Brau es una buena inspiración para esto; porque para mí Pablo es guerrillero internacional cubano que fue a luchar a España, a defender lo que en aquel momento era una revolución en peligro. Y no nos vamos a engañar, la Revolución Cubana es una revolución en peligro, es una revolución asediada, que necesita de la solidaridad internacional, del apoyo internacional. ¿Qué puedo hacer yo, un exiliado argentino en Canadá, salvo volver a esas raíces ideológicas de mi lucha inicial, la que me llevó al exilio y ahora, siendo un temba, a los 50, ya no cargo balas, no cargo fusil; pero con el pincel, con la computadora por ahí también se puede establecer un mensaje ideológico.

PALABRA VIVA

PRESENTADOS LOS CASETES DE ELISEO DIEGO Y FAYAD JAMÍS DE LA COLECCIÓN *PALABRA VIVA*

Los casetes dedicados a los poetas cubanos Eliseo Diego y Fayad Jamís fueron presentados el pasado 14 de junio en el patio de nuestro Centro. Estas grabaciones incluyen poemas en las voces de ambos autores, fragmentos de las entrevistas que les hiciera el periodista Orlando Castellanos y textos musicalizados por Ireneo García, Amaury Pérez y Carlos Díaz "Caíto" con la interpretación de los autores y de la trovadora Sara González. La presentación fue realizada conjuntamente con la Embajada de México en Cuba.

La colección *Palabra viva* se inició el pasado mes de abril con el casete *Roa habla sobre Pablo*, y ha ofrecido muy recientemente su edición dedicada a Luis Rogelio Nogueras, como se informa en la Portada de este boletín.

A PIE DE PÁGINA

Por Emilio Hernández

DOS NUEVOS TÍTULOS DE EDICIONES *LA MEMORIA*

Aventuras del Soldado desconocido

Aventuras del soldado desconocido cubano, la única novela de Pablo de la Torriente Brau, trasciende la crítica a la propaganda belicista contemporánea al autor, aunque este aspecto reviste una gran importancia en el objetivo ideológico de la obra. Su indagación se proyecta hacia sentidos más amplios y diversos, como la manifestación de la identidad cubana, la denuncia de la expoliación imperialista de los «pueblos pequeños», y en general del colonialismo económico y político; el emplazamiento de los valores burgueses mediante la reinterpretación paródica de la historia oficial, la validación del discurso popular, y de los verdaderos intereses y necesidades del hombre. Y todo ello mediante una configuración artística muy eficaz y procedimientos compositivos novedosos en la literatura latinoamericana. Pablo de la Torriente tenía muy en alto el concepto de héroe; en su obra literaria se trata muchas veces, implícita o explícitamente lo relacionado con esto. Su primer cuento publicado se titula precisamente «El héroe» y en él se reconoce, en medio de la configuración humorística del relato, la verdadera condición heroica del protagonista; y en su periodismo en especial en sus crónicas desde España el heroísmo, excepcional o cotidiano, es reconocido por quien, finalmente, también ganó esa condición.

Pablo La infancia, los recuerdos

Durante muchos años, calladamente, sin esperar glorias ni reconocimientos, la familia que sobrevivió a Pablo de la Torriente Brau, su madre y sus cuatro hermanas, se dedicó a mantener viva su memoria. Supieron guardar sus papeles y libros y recopilar todo lo que se dijera y escribiera sobre él. Lo compartieron con quienes necesitaban para sus estudios aquella valiosa papelería, y, cuando las circunstancias fueron favorables, donaron a instituciones culturales muchos documentos que hoy sirven también para investigar aspectos cruciales de la década cubana del 30.

Pero hicieron más: entre todas atesoraron la otra historia, la que viene a completar su dimensión: la del detalle pequeño, el gesto cotidiano, reveladores de la unicidad del pensamiento y la acción de Pablo, tanto en el escenario privado como en el público.

El Pablo que los recuerdos de familia nos entregan no es otro que el de la cárcel y el exilio, la lucha y la muerte en combate. No es otro diferente del que escribe crónicas ardientes y artículos reflexivos, ni tampoco del que imagina escenas y hechos insólitos, llenos de gracia y humanismo para la literatura cubana. Héroe sin solemnidades, héroe cubano.

Con este pequeño, pero emotivo libro de anécdotas y recuerdos, Ediciones *La Memoria* inicia su Colección Coloquios y Testimonios, en la que se alternarán estudios teóricos y obras de creación que tengan como fuente los géneros testimoniales. Al difundir estas publicaciones, el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* cumple con uno de sus objetivos principales: contribuir al rescate de la memoria histórica de la nación cubana, preservando para las futuras generaciones los hechos y las figuras que la han engrandecido.

EN PREPARACION BIOBIBLIOGRAFIA DE PABLO

Como parte de los trabajos de investigación que desarrolla nuestro Centro sobre la vida y obra de Pablo de la Torriente Brau, las periodistas e investigadoras Elizabet Rodríguez e Idania Trujillo preparan un libro que recoge un resumen de la vida del cronista y una compilación bibliográfica de su obra.

PROXIMAS ACTIVIDADES

HOMENAJE A EMILIO ROIG EN PALABRA VIVA

El Centro Pablo está preparando, con la colaboración de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, un casete de su colección *Palabra viva*, que incluirá fragmentos de discursos pronunciados por Emilio Roig de Leuchsenring, fundador de esa Oficina, destacado y combativo historiador y figura imprescindible de la cultura cubana del siglo XX. El casete de homenaje a Emilito -como le llamaban cariñosamente sus amigos- incluye una presentación del Dr. Eusebio Leal Spengler, actual Historiador de la Ciudad, quien destaca los rasgos esenciales de la personalidad y la palabra de su maestro.

Esta nueva entrega de la colección *Palabra Viva*, contribuye a rescatar, a través de la voz, las enseñanzas de Roig de Leuchsenring y a subrayar la vigencia de su legado histórico y literario.

ALREDEDOR DEL CENTRO

ENTREGAN PREMOS PABLO EN ORIENTE

En Santiago de Cuba se dio a conocer, durante el reciente Festival del Caribe, el resultado del concurso *Pablo en Oriente*, convocado por nuestro Centro y el Ateneo Cultural *Lic. Antonio Bravo Correoso* de esa ciudad. El primer premio correspondió a Eric Carabaloso por su artículo "La leche de Oriente". El segundo premio lo obtuvo Jorge Montoya por el trabajo ensayístico "Estancia y reencuentro de Pablo con Santiago de Cuba".

Estos premios entregados de conjunto con el Ateneo Cultural de Santiago de Cuba constituyen el inicio de una colaboración que continuará el próximo año, dentro de las actividades por el centenario de Pablo de la Torriente Brau que nuestro Centro promoverá en distintas regiones de Cuba y en otros sitios donde Pablo vivió, como Puerto Rico y España.

EL CENTRO EN SANTIAGO

Nuestro Centro estuvo presente en el recién terminado Festival del Caribe celebrado en la ciudad de Santiago de Cuba entre el 3 y el 9 de julio. La Fiesta del Fuego incluyó este año casi una decena de eventos dedicados a diversas temáticas y géneros creativos.

Nuestro director fue invitado a participar en el Congreso Mundial de la Poesía, donde ofreció la conferencia "Luis Rogelio Noguera: las palabras vuelven". Esta conferencia fue realizada el 6 de julio, en el décimo quinto aniversario del fallecimiento de este gran poeta y hermano. Ese mismo día en la sede de nuestro Centro, en la Habana, se lanzaba una antología de poemas y un casete de la colección *Palabra viva* dedicado a Wicky, como se informa también en este boletín electrónico.

Casaus también participó en el VI Encuentro de Cine y Video, donde ofreció una conferencia sobre el cine documental cubano y se exhibieron sus documentales *Canción de Estelí* y *Que levante la mano la guitarra*. Los libros de Ediciones La Memoria y los casetes de A guitarra limpia y Palabra viva fueron presentados y puestos a la venta en el Congreso de Poesía y en el Ateneo Cultural *Lic. Antonio Bravo Correoso* de Santiago de Cuba.

III COLOQUIO INTERNACIONAL LA LITERATURA Y LA CULTURA DEL EXILIO REPUBLICANO ESPAÑOL DE 1939

Los especialistas y estudiosos del tema se reunirán nuevamente en San Antonio de los Baños, del 18 al 21 de julio para debatir sobre la literatura y la cultura del exilio republicano español de 1939.

El evento, convocado por el Centro Provincial del Libro y la Literatura de La Habana, contó con la colaboración del

Instituto de Literatura y Lingüística y el Centro *Pablo*, entre otras instituciones que también dieron su apoyo para debatir ponencias y comunicaciones de especialistas de España, México y Cuba entre los que se encontraban Manuel Aznar, Director del Grupo de Estudios del Exilio Literario, GEXEL de la Universidad Autónoma de Barcelona, Alicia Alted, Presidenta de la Asociación para el Estudio de los Exilios y Migraciones Ibéricos Contemporáneos, AEMIC, del Departamento de Historia Contemporánea, de la UNED de Madrid, Consuelo Naranjo Orovio, del Instituto de Historia del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, CSIC de Madrid) y Jorge Domingo, investigador del Instituto de Literatura y Lingüística de La Habana.

Durante este III Coloquio se presentaron los libros *Rafael Alberti en Cuba*, de Angel Augier y *Cartas y crónicas de España*, nuevo tomo de la Serie Palabras de Pablo, publicado por Ediciones *La Memoria* de nuestro Centro; y el número monográfico de la revista *La Gaceta de Cuba* de la UNEAC, dirigida por el poeta Norberto Codina, dedicado a los exiliados españoles en Cuba.

También fueron presentadas las Actas del II Coloquio celebrado en la Escuela Internacional de Cine de San Antonio de los Baños en julio de 1998, editadas por el Centro Provincial del Libro y la Literatura de La Habana, GEXEL y AEMIC

VENTANA ABIERTA

DONACIÓN DE DOCUMENTOS DE LA FAMILIA DE SEGUNDO CURTI

El Centro *Pablo* agradece de manera especial la donación de documentos recibida de la familia de Segundo Curti, personalidad de la vida política republicana que falleció recientemente en La Habana.

Los documentos provenían, a su vez, de los archivos de Alberto Saumell, luchador revolucionario de la década del 30 y compañero de Pablo de la Torriente Brau, también fallecido hace algunos años, quien los había entregado en custodia a su amigo Segundo Curti, antes de marchar a residir en el extranjero.

Al expresar nuestro agradecimiento por esa donación que enriquecerá el Fondo Documental de nuestro Centro, queremos hacer llegar a su familia nuestra condolencia por el fallecimiento de Segundo Curti.

Dentro de los Premios *Memoria* que ofrece nuestro Centro para apoyar las investigaciones de historia oral sobre temas recientes y pasados de nuestra historia y nuestra cultura, se encuentra el proyecto de la historiadora Gloria María León sobre la vida de Curti. El proyecto se encuentra en proceso de realización y esperamos que produzca un texto testimonial que nuestro Centro difundirá a través de este boletín y de sus Ediciones *La Memoria*.

CONVOCATORIAS

ENCUENTRO DE ESTUDIOS HISPÁNICOS EN EL 90 ANIVERSARIO DEL NATALICIO DE MIGUEL HERNÁNDEZ

El Centro de Estudios Hispánicos "José María Chacón y Calvo, el Centro Provincial del Libro y la Literatura de Ciudad de la Habana y el Frente de Afirmación Hispanista de México, convocan al *III Encuentro Iberoamericano de Estudios Hispánicos*.

Esta tercera edición estará dedicada a homenajear al poeta alicantino Miguel Hernández, quien por su posición como intelectual de vanguardia y la excelencia de su poesía, se proyecta en el 90 aniversario del natalicio como figura cimera de las letras iberoamericanas. Bajo la advocación del poeta de la tierra, el encuentro pretende examinar la literatura finisecular en tendencias, autores y obras más representativas de las dos últimas décadas, que han reflejado la unidad y diversidad geográfica, política y social de nuestra área.

Este evento, del cual es también auspiciador nuestro Centro Cultural, tiene las siguientes temáticas fundamentales:

- 1.- Miguel Hernández. Su vida y su obra. Trascendencias actuales.
- 2.- La poesía iberoamericana en las dos últimas décadas del siglo XX.
- 3.- La narrativa iberoamericana finisecular: figuras y tendencias.
- 4.- La literatura de reflexión: la crítica, el periodismo y el ensayo literario en el fin del milenio.
- 5.- Literatura y postmodernidad en Iberoamérica.

Los interesados deben enviar antes del 30 de julio del 2000 un resumen de su trabajo que no exceda una cuartilla y un breve curriculum a. Para más información debe dirigirse a:

CENTRO PROVINCIAL DEL LIBRO Y LA LITERATURA CIUDAD DE LA HABANA

Zanja 732 e/ Aramburu y Hospital. Centro Habana. Cuba. 10300.

Telef: 70 5883; 78 8271; 06820 3060

FAX (537) 63 7884

Email: cp11ch@cubarte.cult.cu

EL CUARTO DEL QUENEPÓN

La revista cibernética cultural puertorriqueña El cuarto del Quenepón, fundada por María de Mater O'Neill en el 1995, se publicará a partir de octubre de 2000 con junta editora y administrativa, con nuevos conceptos y diseño. La Junta se compone de: María de Mater O'Neill, Yrsa Dávila, Rosa Irigoyen, Dorian Lugo, Chiara Merino Pérez y Pedro A. Reina Pérez. La revista mantiene al Caribe como área de especialidad. Ahora, la revista se lanzará 3 veces al año con un tema designado. Por lo

tanto, la junta hace un primer llamado a los artistas, escritores, creadores de distintas disciplinas dentro de la cultura, incluyendo investigadores y académicos, a participar a la primera de tres

convocatorias anuales de El cuarto del Quenepón.

Primera convocatoria

Tema: Satería

El tema, para la nueva edición, será el de la "satería". Por satería se pueden entender muchas cosas, entre ellas: lo mixto o híbrido, lo seductor o atrayente, lo descarado o irreverente, lo desasentado o bastardo, lo que no puede ser reunido o recuperado por ninguna colectividad o identidad: lo que no es de nadie. Se recalca que la revista mantiene al Caribe como área de especialización. Se pueden hacer contribuciones pertinentes para con el tema desde cualquier medio de producción cultural: cualquier género literario, arte visual, instalación virtual, texto teatral, propuesta de coreografía de danza, arte multimedia, corta secuencia filmica, video, performance o ejecución de cualquier tipo (filmación de danza, teatro...) adaptada al medio virtual, entre otros.

La contribución deberá tener fecha de matasellos no mas tarde del lunes, 31 de julio de 2,000. No habrá excepciones.

Para bajar la convocatoria:

http://cuarto.quenepon.org/primera_convoca.doc

Para bajar la hoja de inscripción

http://cuarto.quenepon.org/hoja_inscripcion.doc

Agradecemos los apoyos recibidos de Caribbean Internet Service, el Museo de Arte Contemporáneo de Puerto Rico y el Grupo Ferre-Rangel.

<http://cuarto.quenepon.org>

Si usted requiere mas información puede solicitarla a la dirección electrónica del Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau o a quenepon@caribe.net

Nota: Si usted tiene problemas al recibir este boletín, envíe un mensaje y se lo haremos llegar en otro formato. Si usted no desea recibir este boletín, envíenos un mensaje con el texto "no enviar boletín" en el ASUNTO.

Boletín Electrónico, Número 15, julio del 2000

Director: Víctor Casaus

Editor: Abel Casaus

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, Habana Vieja,

Ciudad de La Habana, Cuba

Tele-fax: (537) 666585

Correo electrónico: vcasaus@cubarte.cult.cu, vcasaus@colombus.cu

<http://www.cubarte.cult.cu/cptb/nmain.html>

www.lafi.org/centropablo

<http://spin.com.mx/~hvelarde/Cuba/pablo.de.la.torriente>